



ORGANIZACION HIDROGRAFICA INTERNACIONAL

Dossier del BHI N° S1/3022-TA-006

CIRCULAR No. 10/2009
13 de Febrero del 2009

PROYECTO DE CREACION DE CAPACIDADES DE JAPON
1^{er} Curso de Procesado en Datos Hidrográficos y Cartografía Marina
SH del RU, Taunton, RU, 7 de Septiembre - 18 de Diciembre del 2009
(Reconocido en la Categoría B por el Comité Consultivo Internacional FIG-OHI-ACI sobre Normas de Competencia para Hidrógrafos y Cartógrafos Náuticos)

Referencia: Circular No. 77/2008 del 02 de Octubre.

Estimado(a) Director(a),

1. Se informó a los Estados Miembros de la OHI en la Circular de la Referencia arriba indicada que el BHI había concluido un Memorándum de Acuerdo (MoU) con la "Japan Hydrographic Association" (JHA), que actúa en nombre del Departamento Hidrográfico y Oceanográfico Japonés (JHOD), para la implementación de un Proyecto de Creación de Capacidades - el Proyecto de Creación de Capacidades de Japón. El objetivo de este Proyecto es desarrollar y promover la formación en cartografía de personal técnico en los países en vías de desarrollo, particularmente en Asia y en sus regiones adyacentes.
2. Tras la firma del MoU, el BHI fue informado por la JHA que la "Nippon Foundation" (NF) había puesto a disposición los recursos necesarios para implementar el proyecto durante el año fiscal japonés del 2009. Para organizar la implementación del proyecto, se celebró una reunión en el BHI con la JHA, el JHOD y el SH del RU (seleccionado por la JHA como organismo responsable de la formación), para ponerse de acuerdo sobre los detalles de la implementación del proyecto y el contenido de esta Circular anunciando el primer Curso que se impartirá en el marco del proyecto.
3. El título del curso es: "Procesado de Datos Hidrográficos y Cartografía Marina" y será llevado a cabo en el Servicio Hidrográfico del RU, del 7 de Septiembre al 18 de Diciembre del 2009. Consiste en tres módulos de 5 semanas cada uno; se adjunta en el Anexo I un resumen del programa.
4. Se aceptará la financiación de hasta 6 candidatos. El apoyo financiero proporcionado por la NF cubrirá los gastos de inscripción al curso, el viaje a y a partir de los respectivos países, el alojamiento y un viático razonable.
5. Se invita a los Estados Miembros de la OHI a que consideren el nombramiento de **un candidato apropiado** que podría beneficiarse de esta formación. Se invita a los Presidentes de las Comisiones Hidrográficas Regionales a compartir esta información con sus Miembros asociados y Observadores, de modo que puedan considerar también su solicitud para beneficiarse de esta oportunidad de formación.

6. Los Formularios de Solicitud (Anexo II) deberán ser enviados a la dirección del BHI, según se indica a continuación, y deberán recibirse en el BHI **no más tarde del 17 de Abril del 2009** :

Capitán de Navío Hugo GORZIGLIA
Director del BHI y Presidente del SCCC
Bureau Hydrográfico Internacional
4, Quai Antoine 1er.
98011 Monaco Cedex
Tel. : 00377 93108100
Fax : 00377 93108140
e-mail : hgorziglia@ihb.mc

El BHI, la JHA y el SH del RU seleccionarán conjuntamente aquellos candidatos que creen que podrán beneficiarse de esta formación. Se informará a los candidatos seleccionados **no más tarde del 24 de Abril del 2009**.

7. Es esencial que los candidatos estén empleados por el Servicio Hidrográfico, la autoridad portuaria o la agencia nacional afín de su país. El nombramiento debe venir del patrón y deberá incluir una declaración que indique que el candidato está o estará implicado en la producción y el mantenimiento de cartas de navegación y que, tras haber completado con éxito la formación, él/ella seguirá en este campo.

8. La autoridad que designe candidatos deberá seleccionar cuidadosamente el candidato y asegurarse de que habrá oportunidades que permitirán al individuo transmitir los conocimientos adquiridos de forma estructurada. Esto garantizará que el individuo y su organización obtengan el máximo beneficio.

9. Los candidatos designados deberán reunir los siguientes criterios:

- un muy buen nivel de Inglés, escrito y hablado, con un Inglés técnico razonable;
- un nivel elevado en matemáticas y geografía;
- una formación en cartografía, en levantamientos hidrográficos o cualquier otra experiencia pertinente.

10. Los candidatos seleccionados recibirán una información logística detallada del Servicio Hidrográfico del RU, en su momento.

En nombre del Comité Directivo
Atentamente,



Capitán de Navío Hugo GORZIGLIA
Director

Anexos: *(en Inglés únicamente)*.

Anexo I - Resumen del Programa.

Anexo II - Formulario de Solicitud.

JAPAN CAPACITY BUILDING PROJECT
1st Course in Hydrographic Data Processing and Marine Cartography
UKHO, Taunton, UK., 7 September - 18 December 2009

SUMMARY OF THE PROGRAMME

The course is offered in modular format. The Modules are: Marine Cartography, Hydrographic Data Processing and Electronic Navigational Charts, each of 5 weeks duration. The contents of the Modules are as follows:

MODULE 1 - MARINE CARTOGRAPHY. A practical introduction to marine cartography and chart construction. This module is recognized as part of the FIG-IHO-ICA Category B Certificate in Nautical Cartography.

The Navigational Chart
The navigational chart - its role and purpose
The navigational chart - History and Development
Type of Chart and Chart user
Chart Projections and Grids
Horizontal Datums
Vertical Datums
Accuracy, Precision and Reliability
Chart Scheming
International and National Organizations
Linear Scales
Latitude and Longitude
Compass Roses; Magnetic Variation.
Bearing and Distance
Navigational Aids
IALA Buoyage System
Lights; Radio Aids
Chart Symbols
Chart text and type styles
Chart Topography
Chart Specifications
Verification procedures
Generalisation
Scaling methods
Introduction to surveying
Depths - units; selection; contouring.
Navigational Dangers; Nature of Seabed.
Tidal Theory
Quality Management System.
Chart Compilation; vector capture;
Intellectual Property.
Printing and Finishing;
Network Operating Systems;

MODULE 2 - HYDROGRAPHIC DATA PROCESSING. A practical introduction to hydrographic data processing, data assessment and resulting chart maintenance. This module is recognized as part of the FIG -IHO-ICA Category B Certificate in Nautical Cartography.

Introduction to Source data
Accuracy of source data
Source Material
Source Diagrams
CATZOC
Data Assessment
Chart Maintenance - the need.
Notice to Mariners; Notice to Mariners Blocks.
Foreign Government Charts.
Routing; Law of the Sea;
Hydrographic Databases;
New Edition procedures and processes;
Raster data; File management
Multibeam; SIPS;
Oceanographic data;
Archiving and retrieving source information

MODULE 3 - ELECTRONIC NAVIGATIONAL CHARTS. A highly practical introduction to the Electronic Navigational Chart (ENC), international standards for ENC, and the production and maintenance of ENC data. This module is recognized as part of the FIG -IHO - ICA Category B Certificate in Nautical Cartography.

What is an ENC? History and Development of ENC;
Introduction to GIS;
Overview of S-57;
Objects and attributes; Polygons; Topology;
ENC Product Specification;
Mandatory Attributes; META Objects; TXT and PICREP files;
Object Catalogue; Attribute Catalogue; Use of the Object Catalogue; Data Capture Specifications;
Usage Bands;
Distribution of ENCs; RENCs;
New Cell capture;
SCAMIN; CATZOC;
Lights and Light Supports;
ENC Quality Procedures
Consistency of ENCs;
Positional accuracy;
Magnetic Variation;
ENC Updates
New Editions;
Edgematching;
Verification and Validation;
ECDIS; S-52;
S-100; Future developments;

JAPAN CAPACITY BUILDING PROJECT
1st Course in Hydrographic Data Processing and Marine Cartography
UKHO, Taunton, 7 September - 18 December 2009

APPLICATION FORM

- 1. FAMILY NAME
- FIRST NAME

- NATIONALITY

- Date of Birth
- Place of Birth

- 2. Mailing Address
-
- Telephone
- Fax
- E-mail

- 3. Present position and description of duties.....
-
-

- 4. Brief description of candidate's past experience in hydrography and cartography
-
-
-
-
-
-
-
-
-

- 5. Candidate's future plans for work in hydrography and cartography.....
-
-
-
-

Nominee's signature

STATEMENT

The **Hydrographer of** (or appropriate authority) requests the IHB to consider this Application Form and confirms that he is fully aware of the conditions associated to this application.

Date: _____ Name: _____

Signature: _____

Attachment: Candidate's Curriculum Vitae